

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 24 JUILLET 1947.

COMMISSION DES NATURALISATIONS

Rapport sur des demandes de naturalisation

(Voir les nos 370 et 371 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 3 juillet 1947.)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 24 JULI 1947.

COMMISSIE DER NATURALISATIES

Verslag over naturalisatieaanvragen

(Zie de nrs 370 en 371 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 3 Juli 1947.)

Présents : MM. le comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, président; BROEKX, DE BRUYNE (Victor), HANS, ROLIN, PHOLIEN ; M^{me} SPAAK ; MM. SIRONVAL, VAN EYNDONCK et VERGEYLEN.

Rapporteurs : MM. le comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, VAN EYNDONCK et TACK.

MESDAMES, MESSIEURS,

Par message du 3 juillet 1947, la Chambre des Représentants transmettait au Sénat :

9 projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement ;

1 projet de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement et de la condition de résidence ;

3 projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense de la condition de résidence ;

2 projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement et des conditions d'âge et de résidence ;

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij boodschap van 3 Juli 1947 maakte de Kamer der Volksvertegenwoordigers aan de Senaat over :

9 wetsontwerpen tot verlening van staatsburgerschap met vrijstelling van het registratierecht ;

1 wetsontwerp tot verlening van staatsburgerschap met vrijstelling van het registratierecht en van de verblijfsvoorwaarden ;

3 wetsontwerpen tot verlening van staatsburgerschap met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarden ;

2 wetsontwerpen tot verlening van staatsburgerschap met vrijstelling van het registratierecht en van de voorwaarden van leeftijd en verblijf ;

1 projet de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement et de la condition d'âge;

14 projets de la loi accordant la grande naturalisation;

4 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement;

1 projet de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement et de la condition de résidence;

40 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire.

Les demandes de naturalisation de ces 75 impétrants avaient fait l'objet des rapports contenus dans le document n° 370 (session 1946-1947) de la Chambre des Représentants.

Votre Commission a constaté que quelques-uns de ceux-ci ne réunissaient pas les conditions d'âge ou de résidence, ou les deux, prescrites par les articles 12 et 13 de l'arrêté royal du 14 décembre 1932 portant coordination des lois sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité.

Elle a estimé que si le dernier alinéa de l'article 12 précise que la grande naturalisation peut être accordée, sans autre condition, pour services éminents rendus à l'Etat ou à la Colonie, cette faveur exceptionnelle ne pouvait cependant être octroyée qu'en présence de services exceptionnels rendus au pays et qu'en conséquence, si elle pouvait être accordée à ceux qui avaient combattu sur le champ de bataille, il n'était pas possible d'en faire bénéficier indistinctement tous ceux qui à un titre quelconque avaient participé à la résistance.

Dans ces conditions, Votre Commission vous présente un rapport nouveau et distinct pour les sept cas impé-

1 wetsonwerp tot verlening van staatsburgerschap met vrijstelling van het registratierecht en van de leeftijdsvoorwaarden;

14 wetsonwerpen tot verlening van staatsburgerschap;

4 wetsonwerpen tot verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van het registratierecht;

1 wetsonwerp tot verlening van gewoon burgerschap met vrijstelling van het registratierecht en van de verblijfsvoorwaarden;

40 wetsonwerpen tot verlening van gewoon burgerschap.

De aanvragen om naturalisatie van deze 75 verzoekers zijn het voorwerp geweest van de verslagen bevat in het gedrukt stuk n° 370 (zitting 1946-1947) van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Uw Commissie heeft vastgesteld dat sommigen onder hen de leeftijds- of verblijfsvoorwaarden, of beide, niet vervulden die voorgeschreven zijn door de artikelen 12 en 13 van het koninklijk besluit van 14 December 1932 houdende de samenordering der wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit.

Zij is van oordeel dat indien de laatste alinea van artikel 12 bepaalt dat staatsnaturalisatie kan verleend worden voor aan de Staat of de kolonie bewezen uitnemende diensten zonder enig ander vereiste, deze buitengewone gunst evenwel niet kon toegekend worden dan ten overstaan van uitzonderlijke aan het land bewezen diensten en dat, derhalve, indien zij kon verleend worden aan degenen die op het slagveld hebben gestreden, het niet mogelijk was er zonder onderscheid al degenen van te doen genieten die te enigerlei titel aan de weerstand hebben deelgenomen.

In die voorwaarden legt uw Commissie U een nieuw en afzonderlijk verslag voor betreffende de 7 gevallen

trants pour lesquels elle vous propose des solutions différentes de celles adoptées par la Chambre des Représentants. Pour les 68 autres impétrants elle a adopté les conclusions de la Commission des naturalisations de la Chambre des Représentants et en conséquence elle s'en réfère au rapport rédigé par cette dernière.

* *

Demande du sieur Carlos-Elias-Xavier Moulié : Contrairement à l'avis du rapporteur de la Chambre des Représentants, qui a estimé qu'à raison du bénéfice de l'exterritorialité dont jouissent les ambassades et légations belges à l'étranger, l'intéressé qui habite la légation de Belgique à Buenos-Ayres depuis 1920 et est attaché à cette légation en qualité de secrétaire-adjoint depuis 1915, pouvait être considéré comme résidant en Belgique, la Commission du Sénat a jugé que le privilège d'exterritorialité accordé aux ambassades et légations belges ne permet pas d'assimiler la résidence dans les dites ambassades et légations à la résidence en Belgique.

Le sieur Moulié ne remplissant donc pas les conditions de résidence exigées par la Loi, votre Commission regrette de devoir, malgré les services de l'intéressé, vous proposer de ne pas adopter le projet de loi le concernant.

Demande du sieur Alexis Wladikine : Votre Commission vous propose pour les mêmes motifs, le rejet de cette demande.

Demande du sieur Stanislas-Adam Bardecki : Le requérant, qui est médecin et habite la Belgique depuis le 18 juillet 1945, a été arrêté en 1942 par la Gestapo en Pologne, emprisonné et envoyé dans un camp de concentra-

van verzoekers voor welke zij U regelingen voorstelt die verschillen van deze welke de Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft aangenomen. Voor de 68 overige verzoekers is zij de besluiten bijgetreden van de Commissie voor de naturalisaties van de Kamer der Volksvertegenwoordigers en beroept zij zich diensvolgens op het verslag dat door deze Kamer opgesteld werd.

* *

Aanvraag van de h. Carlos-Elias-Xavier Moulié : In strijd met het advies van de verslaggever van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, overwegende dat wegens het voordeel van de exterritorialiteit van de Belgische Ambassades en gezantschappen in het buitenland, de betrokkene die sedert 1920 in de Belgische legatie te Buenos-Aires woont en die aan die legatie sedert 1915 als adjunct-secretaris is gehecht, kon beschouwd worden als in België verblijvende, heeft de Commissie van de Senaat geoordeeld dat het voordeel van de exterritorialiteit aan de Belgische ambassades en gezantschappen verleend, niet toelaat het verblijf in de ambassades en gezantschappen gelijk te stellen met het verblijf in België.

Daar de h. Moulié dus de door de wet vereiste verblijfsvoorwaarden niet vervult, spijt het uw Commissie, ondanks de diensten van de betrokkene, u te moeten voorstellen het hem betreffende wetsontwerp niet aan te nemen.

Aanvraag van de h. Alexis Wladikine : Uw Commissie stelt u om de zelfde reden voor de aanvraag te verwerpen.

Aanvraag van de h. Stanislas-Adam Bardecki : De aanvrager, die geneesheer is en sinds 18 Juli 1945 in België woont, werd in 1942 door de Gestapo in Polen aangehouden, gevangen gezet en naar een concentratiekamp ge-

tion. Après la libération il prodigua ses soins aux prisonniers belges libérés jusqu'au moment de leur rapatriement en Belgique. La Chambre a estimé qu'en raison des services rendus, il fallait accorder à l'impétrant la grande naturalisation avec dispense des conditions de résidence et du droit d'enregistrement.

La Commission du Sénat, au contraire, a estimé que, vu l'absence des conditions légales de résidence (le sieur Bardecki ne vivant en Belgique que depuis 2 ans), il y avait lieu de considérer sa demande comme prématurée et elle vous en propose le rejet.

Demande du sieur Paul Enoch : Votre Commission vous en propose le rejet pour les mêmes motifs : demande prématurée par suite de l'absence des conditions légales de résidence.

Demandes des frères Heinrich et Hermann Frohmann : Les requérants demandent la grande naturalisation avec dispense des conditions d'âge et de résidence et dispense du paiement du droit d'enregistrement. Ils sont d'origine allemande, célibataires et habitent la Belgique depuis le 8 janvier 1934. Tous deux se sont évadés de Belgique en 1942 pour rejoindre les forces belges en Angleterre et ont participé aux campagnes de Normandie et de Hollande. Votre Commission, prenant en considération les services rendus, et reconnaissant que les intéressés réunissent les conditions pour l'obtention de la naturalisation ordinaire, vous propose d'amender les projets de loi transmis par la Chambre en leur accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement.

Demande du sieur Kurt-Siegbert Neumann : Votre Commission vous

stueurd. Na de bevrijding besteedde hij zijn zorgen aan de bevrijde Belgische gevangenen, tot op het ogenblik dat zij naar België gerepatriëerd werden. De Kamer oordeelde dat, wegens de bewezen diensten, aan de aanvrager het Staatsburgerschap met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarden en van het registratierecht moest verleend worden.

De Commissie van de Senaat daarentegen heeft geoordeeld dat, bij ontstentenis van de wettelijke verblijfsvoorwaarden, (de h. Bardecki woont slechts sinds 2 jaar in België) er aanleiding bestond om zijn aanvraag als te vroeg ingediend te beschouwen en zij stelt u voor ze te verwerpen.

Aanvraag van de h. Paul Enoch : Uw Commissie stelt u de verwerping van die aanvraag voor om dezelfde redenen : aanvraag te vroeg ingediend bij ontstentenis van de wettelijke verblijfsvoorwaarden.

Aanvragen van de gebroeders Heinrich en Hermann Frohmann : De verzoekers vragen het staatsburgerschap met vrijstelling van de leeftijds- en verblijfsvoorwaarden en vrijstelling van de betaling van het registratierecht. Zij zijn van Duitse oorsprong, ongehuwd, en wonen in België sinds 8 Januari 1934. Beiden zijn uit België gevlucht in 1942 om de Belgische strijdkrachten in Engeland te vervoegen en hebben deelgenomen aan de veldtochten in Normandië en in Nederland. Rekening houdend met de bewezen diensten, en erkennend dat de betrokkenen de voorwaarden vervullen voor verkrijging van het gewoon burgerschap, stelt uw Commissie u voor de door de Kamer overgemaakte wetsontwerpen te amenderen door hun het gewoon burgerschap met vrijstelling van het registratierecht te verlenen.

Aanvraag van de h. Kurt-Siegbert Neumann : Uw Commissie stelt u voor

propose de faire de même en ce qui concerne cette demande.

En conclusion, Votre Commission vous recommande l'adoption des projets transmis par la Chambre des Représentants, à l'exception des sept projets non adoptés ou amendés concernant les sept requérants ci-dessus mentionnés.

Le Président,

Cte DE LA BARRE D'ERQUELINNES

Les Rapporteurs,

Cte DE LA BARRE D'ERQUELINNES
VAN EYNDONCK.
TACK.

hetzelfde te doen wet betreft deze aanvraag.

Als besluit raadt uw Commissie u aan, de door de Kamer overgemaakte ontwerpen goed te keuren, met uitzondering van de zeven niet aanvaarde of geamendeerde ontwerpen betreffende de zeven hierboven vermelde aanvragers.

De Voorzitter,

Gr. DE LA BARRE D'ERQUELINNES

De Verslaggevers,

Gr. DE LA BARRE D'ERQUELINNES
VAN EYNDONCK.
TACK.

(6 A)

N° 290

1946 – 1947

Feuilletons des naturalisations

Naturalisatielijsten

Cfr. 35 mm.

10 plans